

# おうしゅうしたげんごじょうほうし 奥州市多言語情報紙

ねん がつ

2021年 2月 (やさしい日本語)



はっこう  
【発行】  
おうしゅうし すいしんしつ  
奥州市ILC推進室  
おうしゅうしこくさいこうりゅうきょうかい  
奥州市国際交流協会

## やす ひ よる びょういん けんけつ がつ 休みの日・夜の病院/献血 (2月)

やす ひ びょういん 休みの日の病院		ごぜん ごご 午前8:30~午後4:00	
いつ?	びょういん 病院	☎0197-	じゅうしょ 住所
にちようび しゅくじつ やす ひ 日曜日・祝日・休みの日	おうしゅうかねがさき 奥州金ヶ崎 きゅうじつしんりょうじよ 休日診療所	25-3935	たが 多賀21-1
いつ?	せんせい なまえ 先生の名前	びょういん なまえ 病院の名前	
むいか にちようび 6日(日)	うえだせんせい 上田先生	おとめがわびょういん おとめがわ病院	
にち しゅくじつ 11日(祝)	いづつせんせい 井筒先生	みきびょういん 美希病院	
にち にちようび 13日(日)	おいかわせんせい 及川先生	おいかわせいけいげか 及川整形外科クリニック	
はつか にちようび 20日(日)	たむらせんせい 田村先生	たむらかわかみいん 田村川上医院	
にち しゅくじつ 23日(祝)	おおとしせんせい 大歳先生	おおとししょうかきせいけいげか おとし消火器科整形外科	
にち にちようび 27日(日)	おのでらせんせい 小野寺先生	しもかわべいちようか 下河辺胃腸科クリニック	

よる びょういん 夜の病院		ごご 午後6:30~午後9:00	
いつ?	びょういん 病院	☎0197-	じゅうしょ 住所
まいにち ねんじゅうむきゅう 毎日(年中無休)	おうしゅうかねがさきやかん 奥州金ヶ崎夜間 しんりょうじよ 診療所	25-3935	たが 多賀21-1

にちようび はいしや 日曜日の歯医者		ごぜん しょうご 午前9:00~正午12:00	
いつ?	びょういん 病院	☎0197-	じゅうしょ 住所
むいか にちようび 6日(日)	ほうざわ歯科	25-3272	みずさわくらかわあざほ たくらだ 水沢佐倉河字羽田黒田
にち にちようび 13日(日)	さくらば歯科医院	47-2033	いさわおやまあざとうげ 胆沢小山字峠
はつか にちようび 20日(日)	まつもと歯科医院	44-5578	かねがさきようにしねちぞうの 金ヶ崎町西根地蔵野
にち にちようび 27日(日)	かみおしか 神尾歯科クリニック	28-1182	みずさわかみあわたい 水沢上姉体

にちようび せいこついん 日曜日の整骨院		ごぜん ごご 午前9:00~午後3:00	
いつ?	びょういん 病院	☎0197-	じゅうしょ 住所
むいか にちようび 6日(日)	及川接骨院	23-7187	みずさわおおてまち 水沢大手町
にち にちようび 13日(日)	たかはし整骨院	23-8158	みずさわまことじょうあざきたしおから 水沢真城字北塩加羅
はつか にちようび 20日(日)	倉本整骨院	22-6788	いさわおやまあざかわきた 胆沢小山字川北
にち にちようび 27日(日)	おおまち整骨院	47-4110	みずさわあざおおまち 水沢字大町

きゅうきゅうそうだんでんわ 子ども救急相談電話		ごご 午後7:00~午後11:00	
いつ?	でんわばんごう 電話番号		
まいにち ねんじゅうむきゅう 毎日(年中無休)	019-605-9000		

しんがた  
新型コロナウイルスが

たくさんあるときは、

① 奥州金ヶ崎休日・夜間

診療所

(日曜日・祝日・夜の病院)、

② 日曜日の歯医者

休みになるかもしれません。

電話できてください。

奥州市のホームページを

見てください。

休みのときの病院は

市立病院、県立病院などに

聞いてください。

■問い合わせ

奥州金ヶ崎行政事務組合

(☎ 0197-24-5821)

奥州歯科医師会事務局

(☎ 0197-24-0810)

## 税金

### ■税を払う 期限

国民健康保険税(8期)は

2月28日(月)までに払って

ください。  
払うのを忘れないように、口座

振替をしてください。

### ■問い合わせ

市役所(水沢)納税課

収納係

(☎0197-34-2227)

そう だん がつ  
相 談 (2月)

ぎょうせい そうだん  
①行政 相談 ぎょうせいそうだんいいん そうだん  
行政相談委員に 相談 できます。

どこ？	いつ？	なんじ？
しやくしよ みずさわ しみんか そうごうそうだんしつ 市役所(水沢) 市民課 総合相談室	とおか もくようび 10日(木)	ごご 午後1:00~午後3:00
	にち きんようび 25日(金)	
しやくしよ えさしそごうししよ しみんせいかつ 市役所(江刺総合支所) 市民生活グループ	このか すいようび 9日(水)	ごぜん 午前9:30~ごぜん11:30
しやくしよ まえさわそうごうししよ しみんふくし 市役所(前沢総合支所) 市民福祉グループ	とおか もくようび 10日(木)	ごぜん 午前9:00~しょうご 正午12:00
しやくしよ いさわそうごうししよ しみんせいかつ 市役所(胆沢総合支所) 市民生活グループ	にち かようび 22日(火)	ごご 午後1:30~ごご 3:00
ころもかわ ほけんふくし 衣川保健福祉センター	とおか もくようび 10日(木)	ごご 午後1:30~午後3:30

と あ よやく  
問い合わせ・予約ができる  
ところ

しやくしよ みずさわ  
①~⑥ 市役所(水沢)  
しみんか そうごうそうだんしつ  
市民課 総合相談室  
(☎ 0197-34-2915)

しやくしよ みずさわ  
⑦ ⑧ 市役所(水沢)  
かていか  
子ども家庭課  
(☎ 0197-34-1585)  
いちのせきねんきんじむしよ  
⑨ 一関年金事務所  
(☎ 0191-23-4246)

じんけん そうだん  
②人権 相談 じんけんようごいいん そうだん  
人権擁護委員に 相談 できます。

どこ？	いつ？	なんじ？
しやくしよ みずさわ しみんか そうごうそうだんしつ 市役所(水沢) 市民課 総合相談室	みっか もくようび 3日(木)	ごご 午後1:30~午後3:30
	にち もくようび 17日(木)	
しやくしよ えさしそごうししよ しみんせいかつ 市役所(江刺総合支所) 市民生活グループ	にち かようび 15日(火)	
まえさわ ちく 前沢地区センター	みっか もくようび 3日(木)	
なつたちく 南都田地区センター	よっか きんようび 4日(金)	
ころもかわ ほけんふくし 衣川保健福祉センター	とおか もくようび 10日(木)	

しょうひせいかつそうだん  
③消費生活相談 もの・サービスを 買ったときの 問題、契約の 問題について  
相談 できます。 ※予約を してください

どこ？	いつ？	なんじ？
しやくしよ みずさわ しみんか そうごうそうだんしつ 市役所(水沢) 市民課 総合相談室	げつようび きんようび (月)~(金)	ごぜん 午前9:00~午後5:00 (受付は 午後4:00 まで)
しやくしよ えさしそごうししよ しみんせいかつ 市役所(江刺総合支所) 市民生活グループ※	まいしゅう げつようび 毎週(月)	ごぜん 午前10:00~午後3:00
しやくしよ まえさわそうごうししよ しみんふくし 市役所(前沢総合支所) 市民福祉グループ※	まいしゅう かようび 毎週(火)	
しやくしよ いさわそうごうししよ しみんせいかつ 市役所(胆沢総合支所) 市民生活グループ※	まいしゅう もくようび 毎週(木)	
ころもかわ ほけんふくし 衣川 保健福祉センター ※	まいしゅう きんようび 毎週(金)	

むりよう ほうりつそうだん  
④無料 法律相談 ほうりつ 法律について 相談 できます。 ※予約を してください

どこ？	いつ？	なんじ？
しやくしよ みずさわ しみんか そうごうそうだんしつ 市役所(水沢) 市民課 総合相談室	このか すいようび 9日(水)	ごぜん 午前10:00~午後4:00
	にち かようび 22日(火)	

たじゅうさいむしやべん ごしそうだん  
⑤多重債務者弁護士相談 べんごし 弁護士に 相談 できます。 ※予約を してください

どこ？	いつ？	なんじ？
しやくしよ みずさわ しみんか そうごうそうだんしつ 市役所(水沢) 市民課 総合相談室	ふつか すいようび 2日(水)	ごぜん 午前10:00~午後3:00
	にち かようび 15日(火)	

⑥くらしと お金の 安心 相談 かね あんしん そうだん せいかつ 生活や お金について 相談 できます ※予約を してください

どこ？	いつ？	なんじ？
しやくしよ みずさわ しみんか そうごうそうだんしつ 市役所(水沢) 市民課 総合相談室	にち すいようび 16日(水)	ごご 午後1:00~午後4:00
しやくしよ えさしそごうししよ しみんせいかつ 市役所(江刺総合支所) 市民生活グループ	ふつか すいようび 2日(水)	

⑦ **奥州市若者支援相談**

わか ひと そうだん  
若い人が相談できます。

どこ？	いつ？	なんじ？
しやくしよ みずさわ 市役所(水沢) こども家庭課	まいしゅう げつようび かようび もくようび きんようび 毎週(月)(火)(木)(金)	ごぜん 9:00~ごご 4:00 午前9:00~午後4:00

⑨ **年金相談**

ねんきん そうだん  
年金について相談できます。 ※前の日までに予約をしてください

どこ？	いつ？	なんじ？
しやくしよ えさしそごうししよ 市役所(江刺総合支所)	みつか もくようび 3日(木)	ごぜん 10:00~ごご 3:15 午前10:00~午後3:15

**お知らせ**

**臨時特別給付金<お金>を払います**

しんがた かんせんしんじョう へいごふツ  
新型コロナウイルス感染症の影響が長く続いています。さまざまな困難にあった人たちのために、速く生活・暮らしの支援をするために、市は住民税均等割非課税世帯などに、給付金を払います。

■対象の世帯は？〈誰がもらう？〉

- ①住民税非課税世帯の人
- ②家計急変〈急に家計の状況が変わった〉世帯の人

■いくらもらう？  
1世帯につき 10万円

■いつまでに払う？  
令和4年1月 終わりころから 10月の 半ばころまで

■どうやってもらう？

せたいぬし こうざ ふり込みます。  
世帯主の口座に振り込みます。  
いつまでに申し込む？ 9月30日(金)

■問い合わせ・申し込むところ

しやくしよ みずさわ ふくしかちいきふくしがかり  
市役所(水沢) 福祉課地域福祉係 (☎0197-34-2324)

くわ 詳しいことは、奥州市HPを  
みてください



**確定申告の会場に入るときは**

**入場整理券が必要**

ぜいむしよ しんこくしよ つく かいじョう はい  
税務署の申告書を作る会場に入るときは、3密を避け、混まないようにするため、入場整理券が必要です。入場整理券を会場でもらうことができます。また、無料の通信アプリ LINE で、前から作ることができます。詳しいことは国税庁ホームページを見てください。

■いつ？ がつついたち かようび がつ にち かようび  
2月1日(火)から 3月15日(火)  
(平日だけ)

■なんじ？ ごぜん 9時から ごご 5時

■問い合わせ・申告書を作る場所  
みずさわぜいむしよ  
水沢税務署 (☎0197-24-5111)

**検診の申込書を忘れないで出してください**

し 市では、がつお 1月 終わりころに 4年度の「各種検診申込及び状況調査書」(下には「申込書」と書きます)を、たいしョう ひと 対象の人がいる世帯に送ります。かくにん 確認をして、ひつよう 必要なことを書いてください。郵便で送るか、問い合わせ先に必ず出してください。

■いつまでに？ がつ にち きんようび  
2月18日(金)

■問い合わせ

しやくしよ みずさわ けんこうそごうしんか  
市役所(水沢)健康増進課  
けんこう 健康づくり係 (☎0197-34-2903)、  
かくそごうししよ けんこうそごうしんかたんどう  
各総合支所 健康増進担当

こくぜいちョう  
国税庁HP



ほ しけんこうていちょう  
**◆母子健康手帳を もらうことができます**

いつ? へいじつ ごぜん  
 平日 午前8:30~午後5:00

ひつよう  
**必要なもの** ほけんしょう いんかん ふりこみさき か つうちよう  
 保険証、印鑑、振込先が 書いてある 通帳

- みずさわ しやくしよ みずさわ けんこうぞうしんか  
 ○水沢 市役所(水沢) 健康増進課
- えさし しやくしよ えさしそごうししよ けんこうふくし  
 ○江刺 【予約してください】 市役所(江刺総合支所) 健康福祉グループ
- まえさわ よやく しやくしよ まえさわそごうししよ しみんふくし  
 ○前沢 【予約してください】 市役所(前沢総合支所) 市民福祉グループ
- いさわ よやく けんこうぞうしん ゆうゆうかん  
 ○胆沢 【予約してください】 健康増進プラザ 悠悠館
- ころもかわ よやく しやくしよ ころもかわそごうししよ しみんふくし  
 ○衣川 【予約してください】 市役所(衣川総合支所) 市民福祉グループ

◆パパママセミナー 【予約してください】

いつ? がつにじゅうろくにち どうようび ごぜん しやうご  
 2月26日(土) 午前9:00~正午12:00、  
 午後1:00~午後4:00

どこ? みずさわ ほけん  
 水沢 保険 センター

だれ? しゅっさん よてい れいわ ねん がつ がつ にんしん ひと おっと  
 出産の 予定が 令和4年6月、7月の 妊娠している人と 夫

よやく  
 予約は いつまで? れいわ ねん がつ にち かようび  
 令和4年1月22日(火)

とあ  
 問い合わせ・予約ができるどころ しやくしよ みずさわ けんこうぞうしんか  
 市役所(水沢) 健康増進課

りにゅうしょくきょうしつ きょうしつ よやく  
 ◆離乳食教室(もぐもぐ教室)【予約してください】

いつ? がつ にち きんようび ごぜん  
 1月25日(金) 午前9:30~9:45

どこ? えさしほけん  
 江刺保険 センター

だれ? れいわ ねん がつ がつう あか おや ほごしや  
 令和3年6月、7月生まれの 赤ちゃんの 親、保護者

よやく  
 予約は いつまで? れいわ ねん がつ にち かようび  
 令和4年2月22日(火)

とあ  
 問い合わせ・予約ができるどころ しやくしよ えさし けんこうふくし  
 市役所(江刺) 健康福祉グループ

## イベント

だい かいぜん にほん のう ふゆぞらほなび  
**第33回全日本 農はだてのつどい (冬空花火)**

ねん ほうさく さくもつ みの むびょうそくさい  
 1年の 豊作<作物>が たくさん 実ること>と 無病息災  
 <病気>にならず、健康に過ごすこと>を 祈る イベントで  
 す。新型コロナウイルス感染症の 対策をするために、規  
 模を 小さくします。また、神事 (豊作・農作業の 安全  
 を 願うこと)、厄年連 引継式、冬空花火だけを します。  
 ※時間と場所は、感染防止のため、発表しません。

いつ? がつ にち どうようび  
 2月12日(土)

とあ  
 問い合わせ しやくしよ いさわそごうししよ ちいましえん  
 市役所(胆沢総合支所)地域支援グループ

(☎ 0197-34-0313)

おうしゅう みずさわ ひな  
**奥州 水沢くくり 雛まつり**

みずさわちほう でんとう ゆうが ひな てんじ かざ  
 水沢地方 伝統の 優雅な「くくり雛」を 展示 <飾る  
 こと> します。

いつ? がつ にち どうようび がつみっか もくようび  
 2月26日(土)~3月3日(木)

なんじ? ごぜん じ ごこし  
 午前11時~午後4時

どこ? かい さいじじょう しぶ けしりょうかん  
 メイプル4階 催事場、市武家資料館

とあ  
 問い合わせ おうしゅう みずさわ ひな じつこういんかい  
 奥州 水沢くくり 雛まつり 実行委員会

し かんこうぶつさんきょうかい  
 (市観光物産協会内 ☎ 0197-22-7800)

いつ? 2月12日(土) 午後7:00~8:30  
 何人? 30人(申し込みを してください)  
 なに? ①お話し「望遠鏡を知ろう」  
 ②観望会「いろいろな望遠鏡のぞいてみよう」  
 いくら? ¥0(お金は かかりません)  
 どこ? 奥州宇宙遊学館  
 問い合わせ・申し込み 奥州宇宙遊学館  
 (☎ 0197-24-2020)

いつ? 雪が積もった日<滑ることができる日>~2月27日(日)  
 ※詳しくは ホームページを見てください  
 なんじ? 午前10:00~午後3:00  
 だれ? 小学校3年生まで ※保護者の人も 来てください。  
 いくら? 奥州市の人は お金が かかりません  
 ※入場窓口で「そりパークに 遊びに来ました」と 言ってください  
 貸出そり 1回 40分 200円 (先着順です)  
 問い合わせ 歴史公園えさし 藤原の郷 (☎0197-35-7791)

新型コロナウイルス感染症関係の情報

情報はこれから変わるかもしれない。  
 新しい情報は奥州市のホームページを みてください。



新型コロナウイルスワクチンの3回目接種のお知らせ

接種券を順番に送ります。医療機関(ワクチンをする場所)によって、予約の仕方が 違います。注意してください。また、医療機関へ電話をしないでください。



予約サイト  
 (3回目接種専用)

60歳よりも上の人に、ワクチンをする場所とワクチンをする日を決めて、案内をしま す。自分で予約をしないでください。

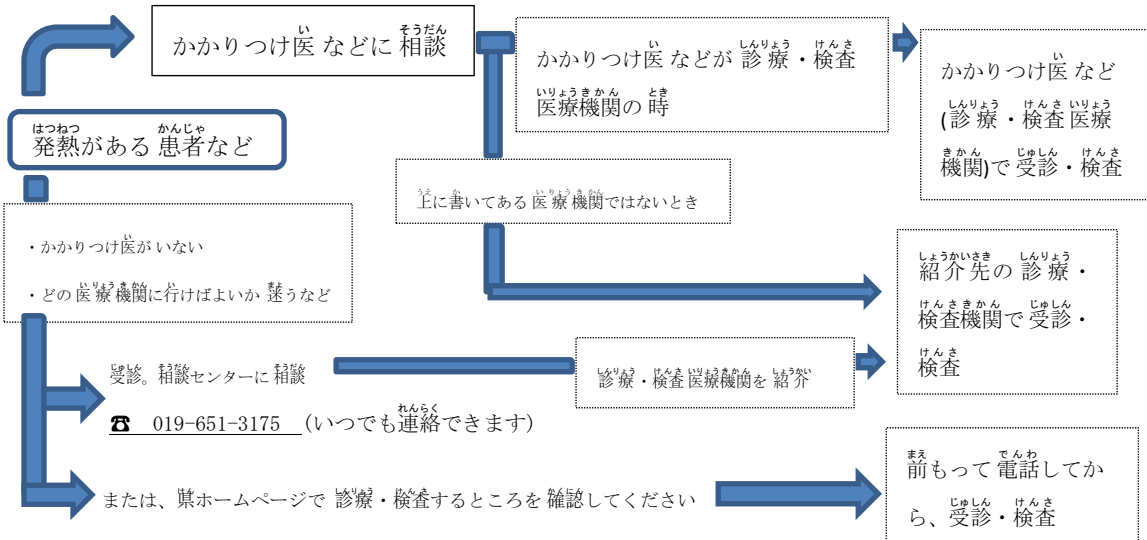
■問い合わせ 奥州市新型コロナウイルス接種コールセンター  
 (☎ 0120-40-10-63、平日 午前9:00~午後6:00)

発熱や風邪などの症状がある人の相談・受診

熱が出るなどの症状がある時は、まずかかりつけ医などに電話で相談してください。  
 相談する医療機関に迷う時は、「受診・相談センター」に相談、または 県のホームページで診療・検査医療機関を確認してください。

発熱などがない人  
 症状がない人

【相談や問い合わせなど】  
 一般相談窓口へ相談  
 ☎ 019-629-6085  
 FAX 019-626-0837  
 午前9時~午後9時  
 (土日・祝日もできます)



担当窓口の紹介  
 アドバイス、制度の説明  
 など

※感染対策をし、体調管理に注意してください。体調が悪いときは早く相談してください